- 21 -

Gant ar c'haz a vô tapet, Er bod, er bod; Gant ar c'haz a vô tapet, Mar n' dec'h ket!

Jannet PLASSART. - Montroules.

### PATER NOSTER DEBIDORE

Pater noster debidoré, Marw è kiès ar Baloré, Kement kiès 'zo 'r parlamant 'Zo bet hol en interramant, Nemet kiès lann ar Gò, Honnès n'è ket bet wardro, Ha kiès ar Chevalier, A deus torret he gouzouc, O lampad dreist eur scalier.

## AN TER C'HADIC

Eur c'hadic, diou c'hadic, ter c'hadic rouz  $\Lambda$  oa en noz-man  $\,$  er bern plouz ; Ware'hoaz da noz vefont arre, Mar gallan, me dapo anhè.

Eur c'hadic, diou c'hadic, ter c'hadic wenn A oa en noz-man er bern foenn ; Warc'hoaz da noz vefont arre, Mar gallan, me dapo anhé.

#### **—** 25 **—**

Par le chat elle sera attrapée, Dans le buisson, dans le buisson; Par le chat elle sera attrapée, Si elle ne se sauve pas!

> Jeannette PLASSART. Morlaix.

# PATER NOSTER DEBIDORÉ

Pater noster debidoré Elle est morte, la chienne du Baloré. Toutes les chiennes qui sont au Parlement Ont été à l'enterrement, A l'exception de la chienne de Jean Le Goff, Celle-là n'a pas été autour, Et de la chienne du Chevalier, Oui s'est cassé le cou, en sautant un échalier.

# LES TROIS LIÈVRES

Un lièvre, deux lièvres, trois lièvres au poil roux Étaient, cette nuit, dans la meule de paille; Demain soir, ils y seront encore, Et, si je puis, je les attraperai.

Un lièvre, deux lièvres, trois lièvres blancs Étaient, cette nuit, dans la meule de foin ; Demain soir, ils y seront encore, Si je le puis, je les attraperai (les prendrai.)

<sup>1</sup> Debidoré est un mot sans signification, pour rimer richement avec Baloré, qui est un nom de lieu, de la commune du Trevou-Tréguiguec, dans les Côtes-du-Nord.

#### -26 -

Ha goude, eur c'hadic griz, hac eur c'hadie duf, hac eur c'hadic melenn etc. a ve cauet d'ar rugale vihan, oc'h ober d'hé lammad war bernou-daoulinn ar c'haner.

### **ESTLAM**

O va Doue binniget, Pebeus torrad laboused! Naontee vi em boa laket, Ugent labouz 'meus cavet!

### KI HA CAZ

Ma c'hi ha ma c'hàz, a oa dimèt dec'h; Calz a dud a fesson a oa war al lec'h: Souric ha Mouric, marquis ann Tremeur, Ha calz a liboudenno a oa deut da heul.

#### **— 27 —**

Puis, un lièvre gris, un lièvre noir, un lièvre jaune etc. et cela se chante aux petits enfants, en les faisant sauter sur les genoux du chanteur.

## **EXCLAMATION**

O mon Dieu béni, Quelle couvée d'oiseaux! (poussins!) J'avais mis dix-neuf œufs, Et vingt oiseaux j'ai trouvé!

# CHAT ET CHIEN

Mon chien et mon chat furent mariés, hier ; Beaucoup d'honnètes gens étaient sur le lieu (présents) : Souric et Mouric, le marquis de Trémeur, Et nombre de ribaudes, venues à sa suite.